

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
VETERINARY CERTIFICATE
Veterinārais sertifikāts

для хутрових звірів, що експортуються з Латвії до України
for fur animals exported from Latvia into Ukraine
kažokzvēru eksportam no Latvijas uz Ukrainu

Ветеринарний сертифікат №:
Number of veterinary certificate
Veterinārā sertifikāta numurs.....

Країна експортер:
Exporting country:
Nosūtītājvalsts:

Компетентне міністерство :
Competent ministry:
Kompetentā ministrija:

Орган, який видав сертифікат :
Establishment, issued this certificate
Iestāde, kura izsniedza šo sertifikātu:

I. Ідентифікація тварин / Identification of animals / Dzīvnieku identifikācija

Кількість тварин
Number of animals:
Dzīvnieku skaits:

Кількість тварин <i>Number of animals</i> <i>Dzīvnieku skaits</i>	Порода <i>Breed</i> <i>Šķirne</i>	Вік <i>Age</i> <i>Vecums</i>	Офіційне маркування <i>Official mark</i> <i>Oficiāls apzīmējums</i>

II. Походження тварин / Origin of the animals / Dzīvnieku izcelsme

Місце походження тварин(місце народження або придбання тварин - країна, область, район)
Place of origin of the animals (place of birth or acquisition of the animals – country, region, district)
Dzīvnieku izcelsmes vieta (dzimšanas vieta vai iegādes vieta – valsts, reģions, novads)
.....

Адміністративно – територіальна одиниця:
Administrative-territorial unit:
Administratīvi-teritoriālā vienība:.....

Назва та адреса експортера :
Name and address of the exporter:
Nosūtītājs, nosūtītāja adrese:

Місце і час карантинування
Place and date of quarantine:
Karantīnas vieta un laiks:.....

III. Місце призначення / Information about destination / Informācija par galamērķi

Країна транзиту
Countries of transit:
Tranzītvalstis:

Пункт перетину кордону:
Point of crossing the border:
Robežkontroles punkts

Назва і адреса отримувача :
Name and address of consignee:
Saņēmējs, saņēmēja adrese:



Ministru kabineta
Partikas un veterinārā
diensnēģa ģenerāldirektors
Mārcis Samohvalovs

Транспортування:

Means of transport:

Transporta līdzeklis:
(вказати № вагона, автомашини, рейс літака, судна / Specify, the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship / norādīt vagona numuru, automašīnas numuru, reisa numurs, kuģa nosaukumu)

IV. Підтверджую наступне / Herewith it is certified that / Apliecinājums

Я, офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, підтверджую, що:

I, undersigned official veterinarian, certify that,

Es, zemāk parakstīties oficiālais veterinārārsts, apliecinu, ka

1. Тварини, що експортуються на територію України, походять з господарств, які офіційно вільні впродовж останніх 12 місяців від наступних заразних захворювань:
The animals, being exported into Ukraine, originate from premises that are officially free during the last 12 months from the following contagious diseases:
Uz Ukrainu eksportējamie dzīvnieki ir no novietnēm, kuras pēdējos 12 mēnešus ir oficiāli brīvas no šādām kontagiozajām slimībām:

лисиці, песці / *Foxes, Arctic foxes / Lapsu, polārlapsu:*

хвороби Ауескі, сказу, туберкульозу, туляремії, дерматофітозів (мікроспорії та трихофітії) / *Aujesky's disease, rabies, tuberculosis, tularemia, dermatophytosis (Microsporium spp., Trichophyton spp.) / Aujeski slimības, trakumsērgas, tuberkulozes, tularēmijas, dermatofītozēm (mikrosporām un trihofītijiem);*

тхори (в т.ч. чорний тхір, тхір Фуро, тхорзофретка и хонорік), норки / *Ferrets (also Polecat, Polecat-Furo, Thorzofretka, Honorick), minks / Sesku (t.sk. melno sesku, Furo sesku, thorzofretku, honoriku), ūdeļu:*
від вірусної геморагічної хвороби кролів, туляремії, Алеутської хвороби норок, сказу, туберкульозу / *viral hemorrhagic disease of rabbits, tularemia, Aleutian disease, rabies, tuberculosis / trušu hemorāģiskās slimības, tularēmijas, Aleuta slimības, tuberkulozes.*

2. Тварини, що експортуються на територію України, походять з адміністративних територій, які офіційно вільні впродовж останніх 12 місяців від наступних заразних захворювань:
The animals, being exported into Ukraine, originate from administrative territory that is officially free during the last 12 months from the following contagious diseases:
Uz Ukrainu eksportējamie dzīvnieki ir no administratīvas teritorijas, kura pēdējos 12 mēnešus ir oficiāli brīva no šādām kontagiozajām slimībām:

Всі види / *All species/ visu sugu:*

від вірусних енцефаломієлітів усіх типів / *viral encephalomyelitis of any type / visu tipu vīrusa encefalomyelītiem.*

3. Тварини, що експортуються на територію України, походять з господарств, які офіційно вільні впродовж останніх 3 років від наступних заразних захворювань:
The animals, being exported into Ukraine, originate from premises that are officially free during the last 3 years from the following contagious disease:
Uz Ukrainu eksportējamie dzīvnieki ir no novietnes, kura pēdējos 3 gadus ir oficiāli brīva no šādām kontagiozajām slimībām:

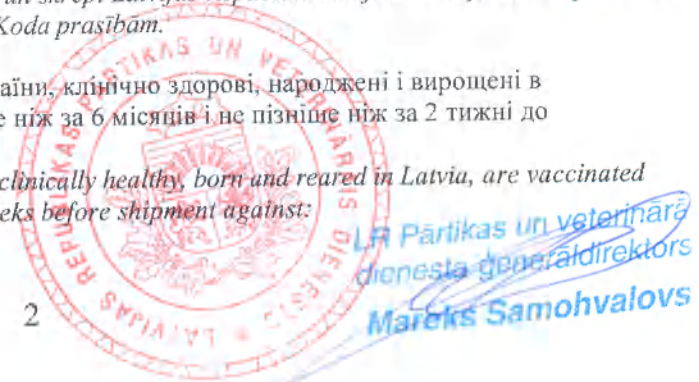
Норки, тхори / *Minks, ferrets / ūdeļu, sesku: /*

від енцефалопатії норок/ *encephalopathy of minks / ūdeļu encefalopātijas.*

4. В Латвії ситуація з губчастоподібної енцефалопатії та скрепі контролюється відповідно до вимог Санітарного Кодексу наземних тварин Міжнародного епізоотичного бюро.
In Latvia, bovine spongiform encephalopathies (BSE) and scrapie are handled according to the requirements of the Terrestrial Animal Health Code of the Office International des Epizooties.
Attiecībā uz Govju sūkļveida encefalopātiju (GSE) un skrēpi Latvijas Republika rīkojas saskaņā ar Starptautiskā epizootiju biroja Sauszemes Dzīvnieku Veselības Koda prasībām.

5. Тварини, що експортуються на територію України, клінічно здорові, народжені і вирошені в Латвійській Республіці, вакциновані не раніше ніж за 6 місяців і не пізніше ніж за 2 тижні до відправлення проти:

The animals, being exported into the Ukraine, are clinically healthy, born and reared in Latvia, are vaccinated not earlier than 6 months and not later than 2 weeks before shipment against:



Uz Ukrainu eksportējamie dzīvnieki ir klīniski veseli, dzimuši un audzēti Latvijā un vakcinēti ne agrāk kā 6 mēnešus un ne vēlāk kā 2 nedēļas pirms nosūtīšanas pret:

лисиці, песці / *Foxes, Arctic foxes / lapsas, polārlapsas* – чуми м'ясоїдних, сальмонельозу та колибактеріозу / *canine distemper, salmonellosis and colibacillosis / gaļēdāju mēri, salmonelozi un kolibakteriozi.*

норки, тхори (в т.ч. чорний тхір, тхір Фуро, тхорзофретка и хонорік) / *Minks and ferrets (also Polecat, Polecat-Furo, Thorzofretka, Honorick)/ Ūdeles un seski (t.sk. melnais sesks, Furo sesks, thorzofretka, honoriks)* – чуми м'ясоїдних, парвовірусного ентериту, ботулізму, псевдомонозу / *canine distemper, parvoviral enteritis, botulism and pseudomonosis / gaļēdāju mēri, parvovirusālo enterītu, botulismu un pseidomonozi;*

нутрії/ *Coypu / Ūdensšurkas* – пастерельозу/ *pasteurelosis / pastereलोzi.*

6. Тварини утримувались в карантині останні 30 днів перед відправленням під наглядом офіційного ветеринарного лікаря країни-експортера та були без проявів клінічних ознак захворювань. Впродовж карантину тварини були піддані наступним діагностичним дослідженням в офіційній ветеринарній лабораторії методами затвердженими в країні-експортері, з негативними результатами (вказати метод та дату дослідження):

The animals were kept in quarantine for last 30 days prior to shipment under supervision of official veterinarian of the exporting country and did not show clinical symptoms of disease. During quarantine the animals have been subject to the following diagnostic tests at the official veterinary laboratory with methods approved in the exporting country, with negative results (indicate method and date of testing):

Pēdējas 30 dienas pirms nosūtīšanās dzīvnieki turēti karantinā nosūtītājvalstis oficiālā veterinārārsta uzraudzībā un nav konstatētas slimību klīniskās pazīmes. Karantīnas laikā veikti sekojošie diagnostiskie izmeklējumi oficiālā veterinārā laboratorijā, pielietojot nosūtītājvalstī atzītas metodes, un iegūti negatīvi rezultāti (norādīt metodi un testēšanas datumu):

Лисиці, песці, норки / *Foxes, arctic foxes, minks / lapsas, polārlapsas, ūdeles:*
токсоплазмоз / *toxoplasmosis / toksoplazmoze*

Норки / *minks / ūdeles:*

Алеутська хвороба норок/ *Aleutian disease of minks / Aleuta slimība*

7. Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих у країні-експортері правил.
Means of transport have been treated and prepared in accordance with rules approved in the exporting country. Transporta līdzeklis ir apstrādāts un sagatavots pārvadājumam saskaņā ar nosūtītājvalstī apstiprinātiem noteikumiem.

Оформлено:

Done at

Sertifikāts izrakstīts

on:

.....
Місце / Place / Vieta

.....
Дата / Date / Datums

.....
Державний ветеринарний лікар
Signature of official veterinarian
Oficiālā veterinārārsta paraksts

Печатка

Stamp

Zīmogs

.....
Прізвище, посада, друкowanими великими літерами

Name with capital letters and title

Paraksta atšifrējums un amats drukātiem burtiem

Колір чорнил підпису та печатки повинен відрізнятись від кольору на друкованого тексту.

The signature and stamp must be in colour different to that of the printing.

Zīmogam un parakstam jābūt krāsā, kas atšķiras no drukas

